SEPA Einzugsermächtigung gültig bis Widerruf

Autorisation de recouvrement automatique SEPA valable jusqu'à révocation

Gläubiger ID der Schule: DE42ZZZ00000815468

Mandat-Nr /*N° de mandat :*

Name des Schülers *Nom de l'élève*		**Vorname des Schülers** *Prénom de l'élève*	

Ich ermächtige die französische Schule „Victor Hugo", Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der französische Schule „Victor Hugo" auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.
Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez :

- *le lycée français Victor Hugo à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte,*
- *et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions du lycée français Victor Hugo*

Vous bénéficiez du droit d'être remboursé par votre banque suivant les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Une demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte pour un prélèvement autorisé.

Kontoinhaber *Titulaire(s) du compte*	
BIC / SWIFT (1 caractère par case)	
IBAN (1 caractère par case)	

Wenn mein (unser) Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Kreditinstitutes keine Verpflichtung zur Einlösung. Die Kosten, die hierdurch verursacht werden, sind von den Familien zu übernehmen. Das Gleiche gilt für Gebühren, die durch Ihrerseits nicht mitgeteilte Änderungen der Bankverbindung entstehen können Widerruf oder Änderungen müssen spätestens im Vormonat schriftlich mitgeteilt werden. Falls Lastschriften einmal zurückgewiesen wurden, wird die Einzugsermächtigung von der Schule aufgelöst und nur noch die Überweisung pro Quartal zugelassen.

Si mon (notre) compte devait se trouver insuffisamment approvisionné, ma banque ne serait pas tenue de payer l'avis de prélèvement présenté. Toutefois les frais d'impayés seront à la charge de la famille. Il en est de même pour les frais engendrés par tout changement de coordonnées bancaires non signalé. Les modifications de coordonnées bancaires ne pourront être prises en compte que pour le prélèvement automatique du mois suivant. A partir d'un impayé, l'établissement annulera le prélèvement et seul le virement trimestriel sera autorisé.

Name der Rechnungsempfänger/ *Nom du payeur*	
Datum / *Date :*	**Unterschrift** / *Signature* **:**

Lycée français Victor Hugo - Francfort / Gontardstrasse 11 – 60488 FRANKFURT AM MAIN
Tél. : 49 (0)69/74 74 98 - 120 / Fax : 49 (0)69/74 74 98 – 150 / Mail : intendance@lfvh.net